2026/1415

22.7.2026.

Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kas groza un papildina Nolīgumu par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kurā paredzēti noteikumi Libānas Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*)

A. *Savienības vēstule*

Cienītā kundze / Godātais kungs!

Man ir tas gods atsaukties uz Nolīgumu par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kurā paredzēti noteikumi Libānas Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*) [1] (turpmāk "*PRIMA* nolīgums"). *PRIMA* nolīgums paredzēja noteikumus Libānas dalībai *PRIMA*. Noteikumi ir izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā (ES) 2017/1324 [2] (turpmāk "*PRIMA* lēmums"), un šis nolīgums paliek spēkā, kamēr ir spēkā *PRIMA* lēmums. *PRIMA* lēmums noteica, ka pēdējās darbības, kas finansējamas pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" ietvaros, tostarp pēdējie uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus attiecīgo gada darba plānu ietvaros, ir jāsāk līdz 2024. gada 31. decembrim un pienācīgi pamatotos gadījumos – līdz 2025. gada 31. decembrim. Lai pagarinātu *PRIMA* lēmuma darbības, tas bija jāgroza un jāiekļauj pamatprogrammā "Apvārsnis Eiropa".

Pēc tam, kad ir pieņemts Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2024/1167 [3], ar ko attiecībā uz Savienības dalības turpināšanu pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" partnerībā *PRIMA* groza Lēmumu (ES) 2017/1324 (turpmāk "grozītais *PRIMA* lēmums"), *PRIMA* nolīgums ir jāgroza un jāpapildina, lai minēto līgumu pieskaņotu grozītajam *PRIMA* lēmumam tā, ka, ievērojot grozītā *PRIMA* lēmuma 1. panta 2. punktu, Libānu arī turpmāk var uzskatīt par pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" dalības valsti. Turklāt, ņemot vērā jaunos finansiālos noteikumus, *PRIMA* nolīgumā ir pilnībā jāiekļauj savstarpējās palīdzības īstenošanas kārtība, kas noslēgta, ievērojot *PRIMA* nolīguma 2. pantu, kā paredzēts šajā nolīgumā vēstuļu apmaiņas veidā. Tādēļ, lai *PRIMA* nolīgumā pilnībā iekļautu savstarpējās palīdzības īstenošanas kārtību, minētajā nolīgumā tiek ierosināti šādi grozījumi:

1. Nolīguma 2. pantu aizstāj ar šādu:

"Noteikumi Libānas dalībai *PRIMA* ir tie, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā (ES) 2017/1324 [4]. Puses pilda Lēmumā (ES) 2017/1324 noteiktos pienākumus un veic nepieciešamos pasākumus, jo īpaši, sniedzot visu palīdzību, kas nepieciešama, lai nodrošinātu minētā lēmuma 10. panta 2. punkta un 11. panta 3., 3.a un 4. punkta piemērošanu. Detalizēta šādas palīdzības kārtība ir izklāstīta pielikumā."

2. Pievieno šādu 8. pantu:

"*8. pants*

Sadarbībai būtiskas palīdzības detalizēta kārtība ir iekļauta kā šā nolīguma pielikums un ir tā neatņemama daļa."

(1) Nolīgums par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kurā paredzēti noteikumi Libānas Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*) (ES OV L 79, 22.3.2018., 3. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2018/467/oj).

(2) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2017/1324 (2017. gada 4. jūlijs) par Savienības dalību partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*), ko kopīgi īsteno vairākas dalībvalstis (ES OV L 185, 18.7.2017., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/1324/oj).

(3) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2024/1167 (2024. gada 11. aprīlis), ar ko attiecībā uz Savienības dalības turpināšanu pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*) groza Lēmumu (ES) 2017/1324 (ES OV L, 2024/1167, 19.4.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

(4) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2017/1324 (2017. gada 4. jūlijs) par Savienības dalību partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*), ko kopīgi īsteno vairākas dalībvalstis (ES OV L 185, 18.7.2017., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/1324/oj), kurš grozīts ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu (ES) 2024/1167 (2024. gada 11. aprīlis), ar ko attiecībā uz Savienības dalības turpināšanu pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*) groza Lēmumu (ES) 2017/1324 (ES OV L, 2024/1167, 19.4.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

3. *PRIMA* nolīgumam pievieno šādu pielikumu:

"PIELIKUMS

Par savstarpējo palīdzību saskaņā ar 2. pantu

Šajā pielikumā izklāstītā savstarpējās palīdzības kārtība galvenokārt attiecas uz informācijas apmaiņu un konsultēšanos starp Pusēm un uz citiem palīdzības veidiem, piemēram, piekļuves atvieglošanu izdevumu revīzijām, pārskatīšanām un pārbaudēm un piekļuves atvieglošanu izmeklēšanai saistībā jo īpaši ar Lēmuma (ES) 2017/1324 10. panta 2. punkta un 11. panta 3., 3.a un 4. punkta piemērošanu attiecībā uz netiešām darbībām, ko finansē, ievērojot minētā lēmuma 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu (turpmāk "netiešas darbības"). Šī kārtība nekādā veidā nenozīmē Libānas izraudzīto kompetento iestāžu ārpuslīgumisko atbildību gadījumos, kad iepriekš uzskaitītajos pantos minētajās finanšu pārbaudēs, revīzijās, pārskatīšanās un apskatēs ir atklāti pārkāpumi, tostarp ar saņēmēju juridisko statusu vai atbilstību saistīti pārkāpumi saņēmēju deklarācijās. Libānas saņēmēju pienākumus saistībā ar revīzijām, pārskatīšanām un pārbaudēm, kā arī izmeklēšanām, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*), tostarp attiecīgos izpildes noteikumus, izsmeļoši regulē dotāciju nolīgumi, kas parakstīti starp minētajiem saņēmējiem un *PRIMA* īstenošanas struktūru (*PRIMA* fonds).

1. PANTS

Revīzijas, pārskatīšanas un pārbaudes

1. Nolīguma 2. pants Libānas iestādēm prasa sniegt nepieciešamo palīdzību izdevumu revīzijās, atvieglojot šo darbību veikšanu. Ja šāda palīdzība ir vajadzīga, *PRIMA* īstenošanas struktūra (*PRIMA* fonds) Libānas izraudzītajai iestādei iepriekš sniedz pamatinformāciju par apmeklējumiem, kas saistīti ar revīzijām, pārskatīšanām un pārbaudēm, tādējādi nodrošinot izraudzītajai iestādei iespēju vajadzīgā mērā atvieglot minētos apmeklējumus.

Šā punkta vajadzībām Libānas izraudzītā iestāde ir Libānas Nacionālā zinātniskās pētniecības padome (*CNRS-L*).

2. Revīzijas, pārskatīšanas un pārbaudes var veikt pēc Lēmuma (ES) 2017/1324, kas grozīts ar Lēmumu (ES) 2024/1167, vai nolīguma darbības beigām vai pēc nolīguma izbeigšanas, kamēr tas nepieciešams *PRIMA* īstenošanai.

2. PANTS

Eiropas Biroja krāpšanas apkarošanai (*OLAF*) un Eiropas Prokuratūras (*EPPO*) veikta izmeklēšana

1. Nolīguma 2. pants Libānas iestādēm prasa sniegt nepieciešamo palīdzību *OLAF* veiktā izmeklēšanā, pienācīgi ievērojot Libānas tiesību aktus.

2. *OLAF* sagatavo un veic izmeklēšanas darbības Libānas teritorijā ciešā sadarbībā ar Libānas Republikas izraudzīto kompetento Libānas iestādi. *OLAF* izraudzītajai iestādei laikus dara zināmu pārbaužu un apskašu uz vietas priekšmetu, mērķi un juridisko pamatu, lai tā varētu sniegt nepieciešamo palīdzību. Šim nolūkam Libānas kompetento iestāžu darbinieki var piedalīties šādās pārbaudēs un apskatēs uz vietas.

Ja Libānas izraudzītā iestāde vēlas, pārbaudes un apskates uz vietas tā var veikt kopā ar *OLAF*.

Šā punkta vajadzībām Libānas izraudzītā iestāde ir Libānas Nacionālā zinātniskās pētniecības padome (*CNRS-L*).

3. Ja attiecīgie netiešo darbību dalībnieki vai Libānas Republikā iedibinātas juridiskas personas pretojas pārbaudei vai apskatei uz vietas, Libānas iestādes, rīkojoties saskaņā ar savas valsts noteikumiem, sniedz *OLAF* darbiniekiem nepieciešamo palīdzību, lai tas pilnvērtīgi un bez liekas kavēšanās varētu veikt pārbaudes un apskates uz vietas.

4. Ja iespējams, *OLAF* laikus informēs Libānas iestādes par šādu uz vietas veiktu pārbaužu un apskašu rezultātiem.

5. Libānas iestādes sadarbojas ar Eiropas Prokuratūru ([1]), lai tā varētu saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem izpildīt savus pienākumus izmeklēt noziedzīgus nodarījumus, kas skar Savienības finansiālās intereses, un krimināli vajāt un saukt pie atbildības noziedzniekus un līdzdalībniekus.

3. PANTS

Informēšana un konsultēšanās

Puses regulāri apmainās ar informāciju savstarpējas palīdzības nolūkā saskaņā ar nolīgumu, ja vien to neaizliedz piemērojamie noteikumi vai likumi, un pēc vienas Puses pieprasījuma rīko konsultācijas.

Libānas kompetentās iestādes saprātīgā termiņā informē Komisiju vai *OLAF* par informāciju, kas tām kļuvusi zināma, sakarā ar aizdomām vai konstatētiem pārkāpumiem dotāciju nolīgumu vai līgumu, kas noslēgti netiešo darbību īstenošanai, noslēgšanā vai izpildē.

4. PANTS

Konfidencialitāte

Puses aizsargā informāciju, kas jebkādā veidā paziņota vai iegūta saskaņā ar nolīgumu, tādā pašā veidā, kā līdzīgu informāciju aizsargā to piemērojamie noteikumi. Šādu informāciju paziņo tikai tām personām *PRIMA* fondā, Eiropas Savienības iestādēs, dalības valstīs vai Libānas Republikā, kurām tā ir jāzina amata pienākumu veikšanai, un šādu informāciju neizmanto citiem mērķiem, kā vien tam, lai nodrošinātu Pušu finansiālo interešu efektīvu aizsardzību."

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt iepriekš izklāstītajam. Man ir tas gods ierosināt, ka gadījumā, ja iepriekš izklāstītais ir pieņemams Jūsu valdībai, šī vēstule un Jūsu apstiprinājums kopā veido Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kas groza un papildina Nolīgumu par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kurā paredzēti noteikumi Libānas Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*). Šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā stājas spēkā, kad Savienība un Libānas Republika ir paziņojušas viena otrai par savu attiecīgo iekšējo šā nolīguma noslēgšanai vajadzīgo apstiprināšanas procedūru pabeigšanu.

Cienītā kundze / Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus!

([1]) Padomes Regula (ES) 2017/1939 (2017. gada 12. oktobris), ar ko īsteno ciešāku sadarbību Eiropas Prokuratūras ("*EPPO*") izveidei (ES OV L 283, 31.10.2017., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1939/oj).

Съставено в Брюксел на осми декември две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne osmého prosince dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den ottende december to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am achten Dezember zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta detsembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the eighth day of December in the year two thousand and twenty-five.
Fait à Bruxelles, le huit décembre deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá de Nollaig sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu osmog prosinca godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada astotajā decembrī.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų gruodžio aštuntą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év december havának nyolcadik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tmien jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, acht december tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia ósmego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em oito de dezembro de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la opt decembrie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli ôsmeho decembra dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, osmega decembra dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i Bryssel den åttonde december år tjugohundratjugofem.
حرر في بروكسل، في الثامن من ديسمبر عام ألفين وخمسة وعشرين

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



عن الاتحاد الأوروبي

B. *Libānas Republikas vēstule*

Cienītā kundze / Godātais kungs!

Man ir tas gods apstiprināt, ka ir saņemta Jūsu šodienas vēstule, kuras teksts ir šāds:

"Man ir tas gods atsaukties uz Nolīgumu par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kurā paredzēti noteikumi Libānas Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*) ([2]), (turpmāk "*PRIMA* nolīgums"). *PRIMA* nolīgums paredzēja noteikumus Libānas dalībai *PRIMA*. Noteikumi ir izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā (ES) 2017/1324 ([3]) (turpmāk "*PRIMA* lēmums"), un šis nolīgums paliek spēkā, kamēr ir spēkā *PRIMA* lēmums. *PRIMA* lēmums noteica, ka pēdējās darbības, kas finansējamas pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" ietvaros, tostarp pēdējie uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus attiecīgo gada darba plānu ietvaros, ir jāsāk līdz 2024. gada 31. decembrim un pienācīgi pamatotos gadījumos – līdz 2025. gada 31. decembrim. Lai pagarinātu *PRIMA* lēmuma darbības, tas bija jāgroza un jāiekļauj pamatprogrammā "Apvārsnis Eiropa".

Pēc tam, kad ir pieņemts Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2024/1167 ([4]), ar ko attiecībā uz Savienības dalības turpināšanu pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" partnerībā *PRIMA* groza Lēmumu (ES) 2017/1324 (turpmāk "grozītais *PRIMA* lēmums"), *PRIMA* nolīgums ir jāgroza un jāpapildina, lai minēto līgumu pieskaņotu grozītajam *PRIMA* lēmumam tā, ka, ievērojot grozītā *PRIMA* lēmuma 1. panta 2. punktu, Libānu arī turpmāk var uzskatīt par pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" dalības valsti. Turklāt, ņemot vērā jaunos finansiālos noteikumus, *PRIMA* nolīgumā ir pilnībā jāiekļauj savstarpējās palīdzības īstenošanas kārtība, kas noslēgta, ievērojot *PRIMA* nolīguma 2. pantu, kā paredzēts šajā nolīgumā vēstuļu apmaiņas veidā. Tādēļ, lai *PRIMA* nolīgumā pilnībā iekļautu savstarpējās palīdzības īstenošanas kārtību, minētajā nolīgumā tiek ierosināti šādi grozījumi:

1. Nolīguma 2. pantu aizstāj ar šādu:

"Noteikumi Libānas dalībai *PRIMA* ir tie, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā (ES) 2017/1324 ([5]). Puses pilda Lēmumā (ES) 2017/1324 noteiktos pienākumus un veic nepieciešamos pasākumus, jo īpaši, sniedzot visu palīdzību, kas nepieciešama, lai nodrošinātu minētā lēmuma 10. panta 2. punkta un 11. panta 3., 3.a un 4. punkta piemērošanu. Detalizēta šādas palīdzības kārtība ir izklāstīta pielikumā."

2. Pievieno šādu 8. pantu:

"*8. pants*

Sadarbībai būtiskas palīdzības detalizēta kārtība ir iekļauta kā šā nolīguma pielikums un ir tā neatņemama daļa."

([2]) Nolīgums par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kurā paredzēti noteikumi Libānas Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*) (ES OV L 79, 22.3.2018., 3. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2018/467/oj).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2017/1324 (2017. gada 4. jūlijs) par Savienības dalību partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*), ko kopīgi īsteno vairākas dalībvalstis (ES OV L 185, 18.7.2017., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/1324/oj).

([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2024/1167 (2024. gada 11. aprīlis), ar ko attiecībā uz Savienības dalības turpināšanu pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*) groza Lēmumu (ES) 2017/1324 (ES OV L, 2024/1167, 19.4.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([5]) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2017/1324 (2017. gada 4. jūlijs) par Savienības dalību partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*), ko kopīgi īsteno vairākas dalībvalstis (ES OV L 185, 18.7.2017., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2017/1324/oj), kurš grozīts ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu (ES) 2024/1167 (2024. gada 11. aprīlis), ar ko attiecībā uz Savienības dalības turpināšanu pamatprogrammas "Apvārsnis Eiropa" partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*) groza Lēmumu (ES) 2017/1324 (ES OV L, 2024/1167, 19.4.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

3. *PRIMA* nolīgumam pievieno šādu pielikumu:

"PIELIKUMS

Par savstarpējo palīdzību saskaņā ar 2. pantu

Šajā pielikumā izklāstītā savstarpējās palīdzības kārtība galvenokārt attiecas uz informācijas apmaiņu un konsultēšanos starp Pusēm un uz citiem palīdzības veidiem, piemēram, piekļuves atvieglošanu izdevumu revīzijām, pārskatīšanām un pārbaudēm un piekļuves atvieglošanu izmeklēšanai saistībā jo īpaši ar Lēmuma (ES) 2017/1324 10. panta 2. punkta un 11. panta 3., 3.a un 4. punkta piemērošanu attiecībā uz netiešām darbībām, ko finansē, ievērojot minētā lēmuma 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu (turpmāk "netiešas darbības"). Šī kārtība nekādā veidā nenozīmē Libānas izraudzīto kompetento iestāžu ārpuslīgumisko atbildību gadījumos, kad iepriekš uzskaitītajos pantos minētajās finanšu pārbaudēs, revīzijās, pārskatīšanās un apskatēs ir atklāti pārkāpumi, tostarp ar saņēmēju juridisko statusu vai atbilstību saistīti pārkāpumi saņēmēju deklarācijās. Libānas saņēmēju pienākumus saistībā ar revīzijām, pārskatīšanām un pārbaudēm, kā arī izmeklēšanām, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*), tostarp attiecīgos izpildes noteikumus, izsmeļoši regulē dotāciju nolīgumi, kas parakstīti starp minētajiem saņēmējiem un *PRIMA* īstenošanas struktūru (*PRIMA* fonds).

1. PANTS

Revīzijas, pārskatīšanas un pārbaudes

1. Nolīguma 2. pants Libānas iestādēm prasa sniegt nepieciešamo palīdzību izdevumu revīzijās, atvieglojot šo darbību veikšanu. Ja šāda palīdzība ir vajadzīga, *PRIMA* īstenošanas struktūra (*PRIMA* fonds) Libānas izraudzītajai iestādei iepriekš sniedz pamatinformāciju par apmeklējumiem, kas saistīti ar revīzijām, pārskatīšanām un pārbaudēm, tādējādi nodrošinot izraudzītajai iestādei iespēju vajadzīgā mērā atvieglot minētos apmeklējumus.

Šā punkta vajadzībām Libānas izraudzītā iestāde ir Libānas Nacionālā zinātniskās pētniecības padome (*CNRS-L*).

2. Revīzijas, pārskatīšanas un pārbaudes var veikt pēc Lēmuma (ES) 2017/1324, kas grozīts ar Lēmumu (ES) 2024/1167, vai nolīguma darbības beigām vai pēc nolīguma izbeigšanas, kamēr tas nepieciešams *PRIMA* īstenošanai.

2. PANTS

Eiropas Biroja krāpšanas apkarošanai (*OLAF*) un Eiropas Prokuratūras (*EPPO*) veikta izmeklēšana

1. Nolīguma 2. pants Libānas iestādēm prasa sniegt nepieciešamo palīdzību *OLAF* veiktā izmeklēšanā, pienācīgi ievērojot Libānas tiesību aktus.

2. *OLAF* sagatavo un veic izmeklēšanas darbības Libānas teritorijā ciešā sadarbībā ar Libānas Republikas izraudzīto kompetento Libānas iestādi. *OLAF* izraudzītajai iestādei laikus dara zināmu pārbaužu un apskašu uz vietas priekšmetu, mērķi un juridisko pamatu, lai tā varētu sniegt nepieciešamo palīdzību. Šim nolūkam Libānas kompetento iestāžu darbinieki var piedalīties šādās pārbaudēs un apskatēs uz vietas.

Ja Libānas izraudzītā iestāde vēlas, pārbaudes un apskates uz vietas tā var veikt kopā ar *OLAF*.

Šā punkta vajadzībām Libānas izraudzītā iestāde ir Libānas Nacionālā zinātniskās pētniecības padome (*CNRS-L*).

3. Ja attiecīgie netiešo darbību dalībnieki vai Libānas Republikā iedibinātas juridiskas personas pretojas pārbaudei vai apskatei uz vietas, Libānas iestādes, rīkojoties saskaņā ar savas valsts noteikumiem, sniedz *OLAF* darbiniekiem nepieciešamo palīdzību, lai tas pilnvērtīgi un bez liekas kavēšanās varētu veikt pārbaudes un apskates uz vietas.

4. Ja iespējams, *OLAF* laikus informēs Libānas iestādes par šādu uz vietas veiktu pārbaužu un apskašu rezultātiem.

5. Libānas iestādes sadarbojas ar Eiropas Prokuratūru ([1]), lai tā varētu saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem izpildīt savus pienākumus izmeklēt noziedzīgus nodarījumus, kas skar Savienības finansiālās intereses, un krimināli vajāt un saukt pie atbildības noziedzniekus un līdzdalībniekus.

3. PANTS

Informēšana un konsultēšanās

Puses regulāri apmainās ar informāciju savstarpējas palīdzības nolūkā saskaņā ar nolīgumu, ja vien to neaizliedz piemērojamie noteikumi vai likumi, un pēc vienas Puses pieprasījuma rīko konsultācijas.

Libānas kompetentās iestādes saprātīgā termiņā informē Komisiju vai *OLAF* par informāciju, kas tām kļuvusi zināma, sakarā ar aizdomām vai konstatētiem pārkāpumiem dotāciju nolīgumu vai līgumu, kas noslēgti netiešo darbību īstenošanai, noslēgšanā vai izpildē.

4. PANTS

Konfidencialitāte

Puses aizsargā informāciju, kas jebkādā veidā paziņota vai iegūta saskaņā ar nolīgumu, tādā pašā veidā, kā līdzīgu informāciju aizsargā to piemērojamie noteikumi. Šādu informāciju paziņo tikai tām personām *PRIMA* fondā, Eiropas Savienības iestādēs, dalības valstīs vai Libānas Republikā, kurām tā ir jāzina amata pienākumu veikšanai, un šādu informāciju neizmanto citiem mērķiem, kā vien tam, lai nodrošinātu Pušu finansiālo interešu efektīvu aizsardzību."

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt iepriekš izklāstītajam. Man ir tas gods ierosināt, ka gadījumā, ja iepriekš izklāstītais ir pieņemams Jūsu valdībai, šī vēstule un Jūsu apstiprinājums kopā veido Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kas groza un papildina Nolīgumu par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kurā paredzēti noteikumi Libānas Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*). Šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā stājas spēkā, kad Savienība un Libānas Republika ir paziņojušas viena otrai par savu attiecīgo iekšējo šā nolīguma noslēgšanai vajadzīgo apstiprināšanas procedūru pabeigšanu."

Es varu apstiprināt, ka mana valdība piekrīt Jūsu vēstulē izklāstītajam un ka Jūsu vēstule un šī vēstule kopā veido Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Libānas Republiku, kas groza un papildina *PRIMA* nolīgumu atbilstīgi Jūsu ierosinājumam.

Cienītā kundze / Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus!

([1]) Padomes Regula (ES) 2017/1939 (2017. gada 12. oktobris), ar ko īsteno ciešāku sadarbību Eiropas Prokuratūras ("*EPPO*") izveidei (ES OV L 283, 31.10.2017., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1939/oj).

حرر في بروكسل، في الثامن من ديسمبر عام ألفين وخمسة وعشرين
Съставено в Брюксел на осми декември две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne osmého prosince dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den ottende december to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am achten Dezember zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta detsembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the eighth day of December in the year two thousand and twenty-five.
Fait à Bruxelles, le huit décembre deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá de Nollaig sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu osmog prosinca godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada astotajā decembrī.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų gruodžio aštuntą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év december havának nyolcadik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tmien jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, acht december tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia ósmego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em oito de dezembro de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la opt decembrie două mii douăzeci şi cinci.
V Bruseli ôsmeho decembra dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, osmega decembra dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i Bryssel den åttonde december år tjugohundratjugofem.

عن الجمهورية اللبنانية



За Република Ливан
Por la República Libanesa
Za Libanonskou republiku
For Den Libanesiske Republik
Für die Libanesische Republik
Liibanoni Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Λιβάνου
For the Republic of Lebanon
Pour la République libanaise
Thar ceann Phoblacht na Liobáine
Za Libanonsku Republiku
Per la Repubblica libanese
Libānas Republikas vārdā –
Libano Respublikos vardu
a Libanoni Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Libaniża
Voor de regering van de Republiek Libanon
W imieniu Republiki Libańskiej
Pela República Libanesa
Pentru Republica Libaneză
Za Libanonskú republiku
Za Republiko Libanon
Libanonin tasavallan puolesta
För Republiken Libanon